



Inserción de la Historia Familiar en la Historia Nacional, Propuesta Desarrollada en Puerto Barrios, Izabal

ANIBAL CHAJÓN FLORES



Gran parte de la dificultad que se encuentra en el estudio de la historia, en los centros educativos, consiste en la separación metodológica entre la historia nacional y la identidad individual. Por lo tanto, se produce una división entre lo que ha ocurrido en la historia oficial y lo que atañe directamente al individuo. Se presenta la historia como un fenómeno de “los otros”, son “otras personas” las que participan en la cultura, las artes, la política, los cambios sociales. Sin embargo, existe, en cada familia, un rasgo que las hace únicas e irrepetibles y que les permite, en un momento determinado del pasado, insertarse en la historia nacional de una forma verídica y vivencial, de manera que, de ser de “los otros”, se convierte en “nuestra” historia. Por lo

general, este tipo de información se encuentra en la tradición oral de cada núcleo familiar y es conservada por alguno de los miembros. Por lo tanto, la forma de recuperar esta información y de evitar su desaparición es idéntica a cualquier procedimiento de recopilación oral.

En este artículo se presenta una propuesta realizada en Puerto Barrios, Izabal, en agosto de 2006 y octubre de 2007, en la que se hizo un acercamiento a la historia familiar como una forma de interpretar la inserción de la misma en la historia nacional. Esta propuesta la realizó el autor ante la necesidad manifiesta de las personas de identificarse con la historia de su localidad y, posteriormente, con la historia nacional ya que, aunque no estén conscientes de ello, esta historia les afecta.

En tal sentido, el estudio se centró en la tradición oral que las familias han conservado a lo largo del tiempo y que se ha transmitido de generación en generación, hasta que se recopiló gracias a que 107 personas expresaron algún hecho histórico en el que participó alguno de sus miembros en el pasado. En otras palabras, su historia familiar como medio de inserción en la historia nacional.

Los informantes recopilaron información entre sus familiares para responder a dos interrogantes planteadas por el investigador: “¿Cuándo llegó su familia a Puerto Barrios?” Y “¿Cómo ha

participado su familia en el desarrollo del puerto?" La actitud de los informantes ante estos cuestionamientos fue muy positiva y las respuestas fueron múltiples, por lo que se hace un reconocimiento a su amable participación.

En cuanto a los destinatarios principales de este artículo, son los docentes que imparten ciencias sociales en el medio guatemalteco ya que, al realizar la investigación, pudo comprobarse que se generó un verdadero y auténtico interés entre los participantes por ampliar el conocimiento de la historia local y nacional¹. Por respeto a los informantes, se señalan las familias por número, excepto en algunos casos en los que, por la relevancia de los incidentes relatados, se conservó el nombre de los personajes.

EL ENTORNO

La población fue establecida el 5 de diciembre de 1895, por un Decreto del gobierno de José María Reyna Barrios, que ordena la fundación "entre el río de El Estrecho, el río Escondido y la bahía



1 De las 107 personas que participaron, únicamente una (0.09%) mostró indiferencia y, por referencias cruzadas, dicha indiferencia estuvo relacionada a conflictos con otro miembro del grupo, un pariente cercano. El contexto en el que se realizó la propuesta tuvo todas las características de una práctica docente, como una auténtica clase cotidiana. Un antecedente de este artículo se encuentra en SITTON, Thad, George Mehaffy y O. Davis Jr.: Historia oral. Una guía para profesores (y otras personas). Fondo de Cultura Económica, México, 1989.

de Santo Tomás... con el nombre de Puerto Barrios". A la ceremonia de creación del puerto asistieron el presidente; el Secretario de Estado en el Despacho de Guerra, Próspero Morales; el Jefe Político Departamental, Salvador Polanco; el contratista del Ferrocarril del Norte, Sylvanus Millar, Felícito Leiva, J. M. Omerlinck, Víctor Cottone, Ignacio Berdúo, Felipe Pineda, J. R. Prentice y otros funcionarios, quienes firmaron el acta de fundación, con la finalidad de convertir la población en el punto de entrada del comercio por el mar Caribe. Un año después, fue declarado Puerto Mayor de la República².

La importancia del puerto se incrementó cuando, en 1908, se inauguró el Ferrocarril del Norte, que lo comunicaba con la ciudad de Guatemala. Además, en 1920, fue establecido como cabecera del departamento de Izabal. La población original era escasa y se estimuló su poblamiento con la distribución de solares desde su inauguración. Este procedimiento se repitió en 1928, 1941 y 1954³, por lo que hubo una constante afluencia de personas para radicarse en Puerto Barrios.



2 GALL, Francis (Compilador): Diccionario Geografico Nacional. Tipografía Nacional, Guatemala, 1973. 3 lb

LA TRADICIÓN ORAL FAMILIAR

Los datos proporcionados por los participantes en este trabajo son diversos. Por ello, se relatan algunos incidentes.

Familia 1

De acuerdo con los relatos proporcionados, los miembros de esta familia relatan la llegada de sus antepasados a Puerto Barrios en 1945 y 1948. De acuerdo con las referencias de sus mayores, su familia era oriunda del departamento de Zacapa. La bisabuela de la familia tuvo que huir de Zacapa después de que su esposo fue muerto por órdenes del gobierno de Jorge Ubico. Según sus referencias, la bisabuela había nacido en 1908 y procreado cuatro hijos.

Familia 2

La informante de esta familia relata: “Mi abuelo era de Hungría y mi abuela de Guatemala”, específicamente de Jutiapa. Según los datos que recabaron con sus parientes mayores, los abuelos “se fueron a vivir a El Salvador y mis papás se vinieron a Guatemala a vivir a Río Hondo, Zacapa, por la guerrilla de El Salvador”. Como consecuencia de esta migración “mis hermanos y yo somos de Guatemala”. Por lo tanto, la migración de esta familia es posterior a 1970, año del inicio de la Guerra Civil en ese país.

Familia 3

Según los datos recopilados por esta familia, el primer antepasado que llegó a Puerto Barrios lo hizo desde Grecia. Según el hijo, el padre “nació el 18 de mayo de 1931 en Litochoron Katerini, Grecia, vino a Guatemala en 1950 como marino, capitán de buque. Fue instructor de muchos ex combatientes navales de la Marina de la Defensa Nacional”. De acuerdo con los recuerdos que se conservaron del padre, ejerció este oficio porque de no hacerlo “se le consideraba comunista”. Posteriormente, “se quedó en Guatemala, en los años 70 y 80, como tripulante de la Flota Mercante Guatemalteca, Flomerca. Se casó con mi madre, originaria de Atescatempa, Jutiapa. Fundaron el Club Bar Europa, en 1965, y los hoteles Europa, C. A., en 1978”. El informante añade que su padre fue “pionero de la instrucción marina y turística de la región. Murió a los 58 años de edad, el 25 de marzo de 1990”.

Familia 4

La procedencia de una rama de esta familia se encuentra en Gualán, Zacapa, cuyos miembros, nacidos en 1920 y 1915, se trasladaron a Quiriguá, primero, y a Puerto Barrios en 1940. La otra rama, era originaria de Usumatlán, Zacapa, que también emigró a Quiriguá, por la actividad bananera. Ya la familia

unificada, se trasladó a Puerto Barrios en 1975.

Familia 5

Esta familia tiene una procedencia europea. Según la informante, su abuelo “nació en Riveira, La Coruña, España, el 28 de enero de 1911. Tenía 4 hermanos”. Atravesó una época difícil en su lugar de origen: “Vivió la Guerra Civil Española y sufrió la separación de su familia, pues hubo miembros en los dos bandos. Luego vivió la Segunda Guerra Mundial, combatió como soldado en Arrás, vio cómo sus compañeros anocheaban y no madrugaban vivos. Estuvo en el Tren de la Muerte, pero se salvó. Durante esos días el pelo se le tornó blanco”. Superados esos tiempos de crisis: “Se casó y tuvo un hijo, pero tuvo que huir por la persecución franquista⁴. Cuando regresó, su esposa había muerto de pulmonía y dejó al niño con unos tíos. Huyendo de Franco, salieron tres hermanos en un barco hacia Argentina”. Al parecer, inició una etapa de mayor tranquilidad: “Tuvo la oportunidad de viajar en un barco por todo el Pacífico y así llegó al puerto de San José. Como era hijo de pescador, buscó la costa atlántica y se radicó primero en Lívingson y, luego, en Puerto Barrios.



⁴ Después de la Guerra Civil Española, gobernó ese país Francisco Franco, desde 1936 hasta 1975. Su gobierno y seguidores son conocidos como “franquistas”.

En 1949 su hermano fue nombrado para hacer un estudio de la bahía de Amatique y cartas de navegación, en lo que le ayudó José; fue el primer capitán del barco presidencial y escribió un libro sobre la bahía”. Las aventuras no concluyeron allí para el abuelo, quien “compró un barco camaronero, llamado Tiki. En 1951 se naturalizó” como guatemalteco, pero por sus actividades y su forma de pensar “lo tildaban de comunista y de traficar armas, estuvo preso y huyó escondido en un bus hasta el cruce de Zacapa. Su esposa guatemalteca estaba embarazada y, cuando catearon la casa, no hallaron el arma que poseía, pues la escondió en un banco de costura”. La persecución política terminó y “juntos tuvieron tres hijos. Llegó a poseer un hotel. Murió de un infarto el 28 de octubre de 1995”.

Familia 6

También de origen español, la historia de la rama femenina de esta familia es relatada por una de sus miembros: “En 1895 nació en El Berrón, provincia española al norte de Barcelona, quien fuera mi abuelo. Creció en España, pero en el tiempo de la Guerra Civil, su padre decidió embarcarlo hacia América. Mi abuelo huyó de su país natal y junto a otros muchachos llegó a la ciudad de México, donde una familia lo acoge. Luego, decide viajar a Guatemala, junto a los Bonifasi, los Botrán, los Echeverría y otros. Mi

abuelo se quedó en Huehuetenango, donde se volvió cafetalero mientras que los otros buscaron otras actividades. En ese lugar conoció a mi abuelita, quien era hija de dos españoles que ya tenían varios años de vivir en Guatemala. Tuvieron 12 hijos, entre ellos mi madre, quien nació en Huehuetenango y más adelante se mudaron junto con sus padres y hermanos a la ciudad de Guatemala por motivos de estudios”. En cuanto a la rama paterna, la informante relata: “La familia de mi padre descende de españoles que vivían en Guatemala. Mi bisabuela, fundó un colegio en la ciudad de Guatemala, El Sagrado Corazón, mi bisabuelo era ganadero. Tuvieron seis hijos, entre ellos mi abuelo, quien se casó con una joven de Escuintla. Mi papá se mudó a la ciudad de Guatemala y conoció a mi mamá en el lugar donde trabajaban los dos. Se casaron, tuvieron tres hijos, entre ellos yo. Vivimos en la ciudad de Guatemala y allí conocí a mi esposo, nos casamos y nos mudamos a Costa Rica y, hace cuatro años, nos trasladamos a Puerto Barrios. Solamente Dios sabe hasta cuándo estaremos viviendo en este lugar”.

Familia 7

El informante de esta familia relata que: “Fue en el año de 1952” cuando su padre “vino a Puerto Barrios, Izabal, de Tierra Colorada, Chiquimula. Estando ya aquí en Puerto Barrios, conoció a mi querida

madre, también nacida en Tierra Colorada, Chiquimula, una mujer trabajadora y dedicada primeramente a la carnicería y después, con el tiempo, puso su negocio de granos básicos, hasta la fecha todavía es su medio de vida. Al poco tiempo se conocieron y se casaron”, en 1972.

Familia 8

Uno de los apellidos tradicionales en el área de Zacapa es Chacón. El informante de esta familia, residente en Puerto Barrios, indica: “En la década de 1950, vinieron mis tíos vinieron de la aldea La Pepesca, Río Hondo, Zacapa, estableciéndose aquí en Puerto Barrios. Se dedicaron al negocio de granos básicos, lo que hemos hecho todos. De allí a la fecha, mi familia se ha extendido, todos mis primos se han casado, la familia se ha extendido” y se han dedicado al comercio. “Mis primos se han casado, todos tienen hijos y cada uno ha formado su propia familia”. Según pudo observar: “Mis tíos son” [tienen] Cédula de Vecindad “R-19, de Zacapa, y todos mis primos y yo somos”, [tenemos] Cédula “Q-18”.

Familia 9

La descripción de este informante narra: “Mi abuelo [paterno] era originario de la ciudad capital, mi abuela es originaria de la ciudad de Quetzaltenango”. Mientras que “Mi madre es originaria de

Jalpatagua”. Los padres “se conocieron en la ciudad capital, cuando mi mamá trabajaba de enfermera en el Hospital Roosevelt”. Contrajeron matrimonio y emigraron a Puerto Barrios en el decenio de 1960. A principios del decenio siguiente, el padre fundó “la naviera Almar y es uno de los primeros tramitadores en Santo Tomás y Puerto Barrios y mi mamá continúa su carrera de enfermera en Puerto Barrios hasta 2005, cuando se jubila”. El informante, a su vez, emigró a “Los Ángeles, me gradúo de High School y, en Glendale College, en 1999, empiezo mi carrera como buceador comercial en el golfo de México instalando y reparando plataformas petroleras, a principios de 2005 decido emigrar de regreso a mi tierra natal, Santo Tomás de Castilla, donde fundo la empresa Multiservicios del Norte, en la cual le reparamos contenedores secos y refrigerados a COBIGUA”.

Familia 10

Entre recuerdos y vivencias, la informante relata: “Mis abuelos vivían en Zacapa en el año 1948. Empezó a haber una escasez de trabajo y por lo tanto de alimento, por lo que mi abuelo consiguió un cayuco o canoa y, acompañado de un primo de él, viajó a Izabal por las márgenes del río Motagua. Se dedicaban a la pesca y a la caza. Llegaron a una pequeña aldea llamada Mixco, que se encuentra en Quiriguá, cerca de las Montañas del Mico.

Contaba mi abuelo que allí había muchos animales salvajes y de caza. En el año 1958, mi abuelo recorría el río Motagua y llegó a una parte donde se podía cosechar maíz, frijol, yuca, plátano y algunas hortalizas. Por lo que trajo consigo a toda la familia. Luego, se asentaron en una región cerca de las fincas de BANDEGUA donde vivieron hasta su muerte, a la edad de 83 años. Yo viví allí hasta la edad de 8 años y, luego, nos mudamos aquí a Puerto Barrios en el año 1979, desde esa fecha mi familia y yo hemos vivido aquí”.

Familia 11

Los datos recopilados por esta informante son muy ilustrativos del proceso de migración por generaciones: “Mi familia emigró hasta Puerto Barrios por falta de oportunidades de trabajo y los cultivos no estaban bien en ese entonces. Mi tatarabuela por parte de mamá vivió en Chiquimula hasta el año de 1930, llegó aquí buscando una mejor vida para su familia. En ese entonces estaba el presidente Jorge Ubico⁵. Mi bisabuela vivió en Chiquimula y ella se vino, el año de 1948, a la aldea Virginia, perteneciente al municipio de Morales, Izabal, donde vivió dando clases como profesora de



⁵ El presidente Jorge Ubico gobernó entre 1931 y 1934.

primaria. Mi abuela, también originaria del departamento de Chiquimula, vino a Puerto Barrios en el año de 1952. Mi abuelo por parte de papá era originario de Asunción Mita, Jutiapa. Vino a Puerto Barrios, en el año de 1952, a buscar una mejor forma de vida para sus hijos. Trabajó en una finca llamada Labacá, ahora Chinook. Mi papá, originario de Asunción Mita, Jutiapa, vino a Puerto Barrios, Izabal, en el año de 1977 y desde entonces vive aquí”.

Familia 12

La historia de esta familia es relatada por una informante: “Mi familia por parte de papá: mi bisabuelo con su madre (mi tatarabuela) y sus dos hermanos y una hermana eran originarios de Honduras y llegaron a Puerto Barrios a finales de los años 1800. Mi bisabuelo fue juez de paz de Puerto Barrios. La familia contaba con confiabilidad ya que eran maestros entre la población que en 1895 es fundada y creada como una ciudad por el general José María Reyna Barrios. A mi bisabuelo lo nombran como el primer alcalde de la ciudad. Así que mi abuelo nace y crece aquí en Puerto Barrios. Por su trabajo en el ferrocarril viaja mucho y se casa con una dama que vive en Zacapa, quien se viene a vivir a Puerto Barrios, pero como siempre visita a su familia y aquí en Puerto Barrios era muy peligroso, se traslada a Zacapa a tener a su primer hijo (mi

abuelo), nacido en Zacapa, en 1938, pero criado en Puerto Barrios. Mi familia por parte de mamá es originaria de Asunción Mita, Jutiapa. Mi bisabuela nacida en 1910, por su proximidad con El Salvador, se desplaza a Santa Ana, en donde nace mi abuela y mi mamá, que su papá es salvadoreño, nace en 1950. En 1956 mi abuela se desplaza a Puerto Barrios, buscando mejor vida y por la facilidad de viajar en ferrocarril. Así que mi mamá crece acá en Puerto Barrios hasta conocerse con mi papá que ya vivía acá”.

Familia 13

De acuerdo a los datos recopilados por la informante: “La bisabuela de mi abuela de parte de madre era española, no tengo mucha información sobre ella porque mi familia no se preocupó en saber sobre ella. Mi abuela [materna] nació en Gualán, mi abuelo en El Júcaro, El Rancho, y vivían en Los Amates, ya que mi abuelo trabajaba en la bananera. De parte de mi padre mis abuelos eran de Zacapa [mi abuelo] y del Progreso [mi abuela]. Vinieron a Puerto Barrios ya que mi abuelo trabajaba en FEGUA. Mis padres son: de Puerto Barrios, mi padre, y Los Amates, mi madre. Pero mi madre vino a Puerto Barrios a estudiar ya que en Los Amates no tenía futuro. Acá conoció a mi papá cuando trabajaban juntos en una naviera y así surgimos nosotros, mi hermano, que actualmente estudia en la ciudad de

Guatemala y yo. Mi mamá tiene una hermana que está en Estados Unidos, otra en Chiquimula y otra en la ciudad capital. La familia de mi padre sigue acá, mis tías viven acá en Puerto Barrios".

Familia 14

Los datos sobre esta familia son relatados por una de sus miembros: "mi bisabuelo, procedente de Madrid, España, vino a Guatemala y se casó con una guatemalteca, tuvo a mi abuelo, quien casó con mi abuela y tuvieron 9 hijos, entre ellos mi papá". El abuelo de la otra rama de la familia es "procedente de Guatemala, cuyo padre era de Noruega y madre de Guatemala. Casó con una guatemalteca y tuvieron 6 hijos, entre ellos mi mamá. Mi padre, nació en la ciudad capital y mi madre, aquí en Puerto Barrios. Mi padre trabajó en la Empresa Eléctrica Municipal, así conoció a mi madre, se casaron, tuvieron 5 hijos, entre ellos yo que, actualmente, vivo y estudio en este hermoso puerto".

Familia 15

De acuerdo a este informante: "Mi familia emigró a Puerto Barrios de las partes fronterizas de Zacapa con Honduras, llegaron allá por los años 30's. Se instalan en las orillas de lo que fue el muelle de Puerto Barrios, aduanas y edificios importantes de esa época, para poder tener

oportunidad de trabajar en el muelle y dar servicios de alimentación en comedores que ellos instalaron en ranchos de manaca y bajareque. Mi abuelo, como cabeza de la familia, había aprendido en la montaña, por medio de libros y profesores que le llevaba mi bisabuelo. Aprendió el telégrafo, que en esa época era el medio más importante de comunicación. Mi abuelo consigue trabajo como telegrafista en Puerto Barrios y con su sueldo manda a su hijo, hoy mi padre, a la ciudad capital, donde se gradúa de perito contador, que en esa época equivalía a un título de licenciado en economía. En el año 66 participa mi padre en la política y gana la candidatura de diputado al Congreso, junto con Mario Méndez Montenegro, que gobierna del 66 al 70".

Familia 16

Sobre esta familia, el informante relata: "Mis bisabuelos por parte de papá vinieron de Linares, España, se asentaron en El Progreso, Guastatoya, en 1908. Luego, se mezclaron con la familia Sánchez Ruiz y los Álvarez Marroquín del área, de ahí nació mi papá. Por parte de mi madre, tengo raíces maya q'eqchi'es pues mi segundo apellido significaba tortuga (Coc). Por parte de abuela hay linaje de garífuna, pues los desplazamientos de q'eqchi'es de El Estor hacia Livingston y Río Dulce, por el año de 1954, fue cuando llegó mi abuelo a Livingston, hasta la actualidad".

Familia 17

Las informantes de esta familia indican que su “abuelo nació en Cantón, China, lugar donde pasó su niñez y adolescencia. A su corta edad participó en una guerra, a los 16 años vino a Guatemala, en la presidencia de Jorge Ubico. En la capital trabajó de envasar cervezas y bebidas, luego trabajó en Entre Ríos y Puerto Barrios. Transportaba mercadería a distintos lugares del país. Se casó con una muchacha nacida en Mazatenango, de papá chino y mamá guatemalteca, tuvieron 6 hijos, vivieron en Puerto Barrios y de ahí venimos nosotras”.

Familia 18

El relato de este informante señala: “Mi padre nació en Asunción Mita, Jutiapa; mi madre nació en Santa Catarina Mita, Jutiapa. Yo nací en 1951, soy el segundo hijo de 8 hermanos nacidos todos en Asunción Mita, Jutiapa. Estudié hasta 2o grado básico y luego dos cursos de mecánica, diesel y gasolina. Mi padre era transportista y en el año 1967 solicitó una línea de transporte de pasajeros de la frontera de El Salvador, San Cristóbal, a Puerto Barrios. En 1970 empecé a trabajar en esa línea de transporte como piloto y, en 1973, me casé aquí en Puerto Barrios, siendo padre de cuatro hijos. En el año de 1980 murió mi padre y en 1982 vendimos nuestra línea de transporte,

quedándome a vivir aquí en Puerto Barrios, viajando a los Estados Unidos a trabajar como mecánico en 1988 y en 1990 traje un vehículo al que le saqué las placas de alquiler y me dediqué a taxista. Actualmente, soy propietario de dos taxis y trabajo como mecánico en un taller”.

Familia 19

En cuanto a los datos de esta familia, el informante reporta: “Mis padres son originarios de Río Hondo, Zacapa, mi padre negociaba con tomate, chorizo, huevos y gallinas que traía de Zacapa hacia este Puerto, en 1964. Cuando yo tenía cuatro años decidieron venirse a este puerto a vivir aquí, pues era bueno para el negocio. Cuando estaba cumpliendo 18 años fui a pasear a Río Hondo y saqué mi Cédula, por eso tengo aún mi Cédula R-19, pero tengo 42 años de vivir aquí en Puerto Barrios y 15 años de ser taxista”.

Familia 20

De ascendencia belga, esta familia posee datos históricos que están recopilados en una nota periodística, publicada en Nuestro Diario, de la ciudad de Guatemala, el jueves 17 de agosto de 1939⁶. Por ello, se sabe que llegaron en 1843, en navíos de colonos. La colonia belga fue diezmada



por enfermedades y la mala administración. Al suprimirse la colonia, se quedaron en territorio guatemalteco 91 personas, de las cuales 47 habían nacido en Bélgica. La mayoría se dispersó, pero algunos, como esta familia permanecieron en el área de Santo Tomás de Castilla. En la nota periodística, se señaló que: "De padres a hijos, desde la llegada a Santo Tomás, todos se han casado con mujeres belgas. Él [el informante del artículo periodístico de 1939] es el primero que ha infringido esa regla casándose con una guatemalteca", como ocurrió también con los antepasados de esta familia.

Familia 21

El informante, recopiló los datos básicos de su ascendencia. Según los relatos de sus familiares, su abuelo materno procedía de El Salvador, mientras que su abuela era originaria de Zacapa. En la línea materna, su abuelo era procedente de Tiquisate y su abuela, de Puerto Barrios, cuyos padres habían llegado al puerto en 1908.

Familia 22

Sobre esta familia, el informante señala: "En 1906 mis abuelos paternos vienen a Puerto Barrios, mi abuela era de El Rancho y mi abuelo era de Sansare. Vienen a hacer su propia vida al Puerto. En 1947 nace mi padre. En 1960 se conocen mis

padres; en 1961 se unen para formar su propia familia. En 1977 nací yo, el segundo de los tres hijos que tuvieron. Al igual que mi madre somos nacidos en Puerto Barrios".

Familia 23

La historia de esta familia es relatada por uno de sus integrantes: Mis abuelos paternos eran de Ipala, Chiquimula, mi abuela es de Chinchín, Gualán, Zacapa, mi papá es de Chinchín, Gualán, Zacapa. Mis abuelos maternos son de Palencia, Guatemala. Mi mamá es de la ciudad de Guatemala. Mi mamá y mi papá se conocieron en Puerto Barrios, en 1962, allí se casaron y yo nací en Puerto Barrios, junto con tres hermanos. Uno vive en La Unión Zacapa y los demás en Puerto Barrios".

Familia 24

Los datos de esta familia fueron consignados por un miembro: "Originario de Guastatoya, El Progreso, vine a trabajar a Puerto Barrios el 15 de agosto de 1981, para la presidencia de la República. Mi papá es originario de Sansare, El Progreso, nació en el año de 1924, donde actualmente reside. Mi mamá nació en Sansare, El Progreso, en año de 1930, donde actualmente reside".

Familia 25

Los datos de esta familia evidencian las migraciones constantes en el país: “mis abuelos paternos son de Cobán, mi abuela materna es de Quezaltepeque, Chiquimula. Mi papá es de Senahú, Alta Verapaz. Mis abuelos maternos son de Quezaltepeque. Mi papá y mi mamá se conocieron en Río Dulce porque allí trabajaban en la construcción del puente y yo nací en Puerto Barrios junto a 8 hermanos, los demás viven en Esquipulas”.

Familia 26

Otro fenómeno relatado por este informante, está relacionado con la migración temporal: “Mi familia es de Chiquimula, mi abuela llegó en los años 50 a Puerto Barrios, en busca de mejores beneficios y comenzó a negociar en el mercado de Chiquimula a Puerto Barrios, siendo nativos de San José La Arada, sobrina del general Carlos Arana Osorio. Así fue como mi abuela y mi madre llegaron a Puerto Barrios y actualmente regresaron a su tierra de origen”.

Familia 27

El relato de este informante es bastante escueto: “Mis padres eran originarios de Ipala, Chiquimula, llegando a Puerto Barrios en busca de una mejor vida ya que en los años de 1930. En este puerto

había empleo en abundancia por las compañías ferrocarrilera y la United Fruit Co. (Chiquita y Del Monte)”.

Familia 28

El informante constituye la segunda generación que reside en Puerto Barrios: “Mi familia viene del Progreso Guastatoya. Mi padre trabajó en las bananeras de Bobos-Motagua, lugar en donde nací, y después trabajó en la Empresa Portuaria Nacional. Mis padres están viviendo en El Progreso, lugar en donde todavía se encuentra mi abuelo materno que tiene 96 años de edad, llamado y mi abuela tiene 94 años de edad.

Familia 29

Sobre esta familia, el informante afirma: “Soy descendiente de tercera generación de ingleses que llegaron al país en 1902 a trabajar con la United Fruit Company como encargado de comisariato en las fincas del ramal del Motagua, finca El Pilar, para luego pasar en 1933 a ser trasladado a Puerto Barrios donde radicamos actualmente”.

Familia 30

Recopilados por el informante, los datos de esta familia se resumen así: “Nuestro abuelo vino de Hungría y se estableció en Jutiapa donde se casó con nuestra abuela

quien concibió 4 hijos. El primogénito, con el mismo nombre de su abuelo, vino a Santo Tomás de Castilla donde conoció a la abuela, con quien se casó y tuvieron dos hijos”.

Familia 31

El informante afirma: “Mi padre es de origen zacapaneco. Vino con la fiebre del banano ya que mi abuelo era policía, fue gerente de la Tienda Mayor de Puerto Barrios, que era comisariato popular, tuvo camiones de carga, varios negocios y fue diputado al Congreso en 1996. Mi madre es salvadoreña, se radicó en Puerto Barrios al quedar huérfana hace 30 años, conoció a mi padre y trabajaron juntos en negocios propios”.

Familia 32

También relacionada con el tiempo del presidente Ubico, esta familia recuerda parte de su historia así, según el informante: “En la época de Jorge Ubico se dio un problema político con el primer esposo de mi abuela y todos los involucrados murieron de manera violenta. Del segundo matrimonio de mi abuela nació mi madre en 1946. Todos los que pueden contar algo de los orígenes anteriores a eso sólo saben de la primera familia de mi abuela. Yo nací en 1971 en Puerto Barrios”.

Familia 33

Los datos recopilados por la informante revelan una historia interesante: “Por la rama paterna, mi bisabuelo era austriaco y mi bisabuela inglesa. Llegaron a Guatemala en 1900, con la United Fruit Company. Mi abuelo era guatemalteco, casado con una inglesa-hondureña. Mi abuela llega a Guatemala en 1952. Por la rama materna, mi bisabuelo era español y mi bisabuela indígena. Mi bisabuelo llegó en 1900. La hija de ellos, mi abuela, se casó con un alemán que llegó a Guatemala en 1920. Yo llegué a Izabal con mi esposo”.

Familia 34

En esta familia, se ha conservado un datos significativos: “Mi abuelo llegó a Guatemala en 1921, venía de China. En 1922 nace mi papá”. En la actualidad, la familia utiliza un apellido castellano, pero “el cambio de apellido se debió a que cuando pasó Migración, el secretario no entendió la pronunciación. En 1937, nace mi mamá. Me contaron que es hija de una alemán que no le dio el apellido y la abuela era originaria de Huehuetenango”.

Familia 35

También de procedencia de varios países, este informante narra: “Mi abuelo por parte materna era de Nicaragua y mi

abuela, de Honduras. Por la rama paterna, los dos eran de Honduras. Mis padres nacieron en Guatemala y, en 1920, se establecieron en Puerto Barrios”.

Familia 36

Sobre esta familia, el informante comenta: “Mis abuelos paternos son de Huehuetenango, mis abuelos maternos son de La Unión, Zacapa. Mi mamá es de El Júcaro, El Progreso. Mi papá es de Puerto Barrios. Mi mamá y papá se conocieron en Puerto Barrios, en 1973, y unieron sus vidas y formaron una familia. Mi papá era piloto y mi mamá comerciante”.

Familia 37

De acuerdo al informante, esta familia es “Originaria de Jutiapa”. Uno de sus antepasados “anduvo huyendo en el tiempo de Jorge Ubico porque querían desposeerlo de sus tierras en dicho departamento. Vivo en Puerto Barrios desde 1973, casado y con 4 hijos”.

Otras familias

De las otras familias participantes en el trabajo, los datos recabados se limitan a la procedencia. Aunque algunos informantes relatan algunos datos anecdóticos, como éste: “Mi papá estaba en Matamoros para la Revolución del 20

de octubre de 1944, era policía”. Una informante, señala: “Mi madre era de origen mulato, de una familia que eran de descendencia africana. En 1960, mi padre, que era japonés, vino a Puerto Barrios y allí conoció a mi madre”. Otra informante, añade: “Mis abuelos eran de origen hondureño, descendiente mi abuelo de don Francisco Morazán”. Por su parte, un informante comenta: “Mis abuelos por parte de mi madre eran hondureños, eran de Gracia, departamento de Lempira”. Y, uno más, relata: “Mi madre es nacida en Jocotán, Chiquimula. Mi padre es de Haití. Mis abuelos originarios de Puerto Barrios”.

CONSIDERACIONES

Debido a que el ejercicio que dio origen a este artículo era fundamentalmente el estímulo para el aprendizaje de la historia, se consideró un éxito, ya que el 99.91% de los participantes demostró un incremento en el interés por conocer la historia local y nacional, ya que los datos proporcionados en un aula se intercalaban con los que la familia conservó como tradición oral. Por otra parte, en Puerto Barrios y Santo Tomás de Castilla se encuentra un fenómeno poco frecuente en otras poblaciones, como el sentimiento de ser “fundadores”, estar entre los primeros pobladores. Es probable que este sentimiento haya influido en las reacciones positivas de los participantes.

Sin embargo, se espera poder confirmar esta posibilidad en futuras investigaciones. Por lo pronto, baste recomendar a los y las docentes una práctica similar para estimular en los y las estudiantes una reacción positiva ante el aprendizaje de la historia.

ANEXOS

Origen de familias de Santo Tomás de Castilla y Puerto Barrios

Origen paterno	Origen materno	Año de llegada	Actividad/causa
Zacapa	Zacapa	1945-8	
Hungria	Jutiapa		Violencia en El Salvador
Grecia	Atescatempa, Jutiapa	1950	Navales
Gualán, Zacapa	Usumatlán, Zacapa	1940	
	El Progreso, Jutiapa	1948	
Panajachel		1995	Artesanía
Ipala, Chiquimula	Ipala, Chiquimula	1950	Trabajo
	El Jicaro		
Jutiapa		1960	Agricultura
El Rancho, El Progreso			
Chiquimula	Alemania		
Chiquimula	Escuintla	1954	
Entre Ríos, Izabal			Agricultura
Inglaterra (africano)		1902	UFCo.
Jutiapa	Jutiapa		
Zacapa	El Salvador	1976	Policía y comercio
Zacapa	Zacapa	1958	
Guatemala		2006	Comercio
El Progreso	El Progreso	1950	
Honduras			
Asunción Mita, Jutiapa		1933	
Tierra Colorada, Chiquimula	Tierra Colorada, Chiquimula	1952	Comercio
La Pepesca, Río Hondo, Zacapa		h. 1950	
Capital	Jalpatagua	h. 1965	Trabajo
Zacapa		1958	
	Chiquimula	1930	Trabajo
Asunción Mita, Jutiapa		1952	Trabajo
Honduras	Zacapa	1895	Primer Alcalde de Puerto Barrios
El Salvador	Asunción Mita, Jutiapa	1956	Trabajo
Gualán	El Jicaro		Bananera
Zacapa	El Progreso		Ferrocarril
Guatemala			Naval
Cobán		1895	
	Zacapa	1962	
Jalapa		h. 1900	

Estados Unidos (de Grecia)		1941	Empresa Naviera
	Chiquimula	1952	
El Progreso		1958	
Zacapa		h. 1930	Comercio, telegrafía, política
El Progreso	Cobán	1954	
China	Mazatenango (China)	h. 1950	Comercio
La Unión, Zacapa	Santa Rosalía, Zacapa	1950	
Jutiapa	El Progreso	1972	
Ipala, Jutiapa	San Benito, Petén	1965	
Chiquimula	Zacapa	1967	
Concepción Las Minas, Chiquimula	Concepción Las Minas, Chiquimula	1960	
Zacapa		1895	
Asunción Mita, Jutiapa	Santa Catarina Mita, Jutiapa	1967	Transporte
Río Hondo, Zacapa		1964	Comercio
	Chinchín, Gualán, Zacapa		
Jesús María, Zacapa	Gracia, Lempira, Honduras	1940	
Honduras		h. 1950	
Haití	Chiquimula		
	Gualán, Zacapa		
San Agustín Acasaguastlán, El Progreso	Hierbabuena, Quezaltepeque, Chiquimula	h. 1970	
	Río Hondo, Zacapa	h. 1960	
Zacapa		h. 1940	
Huehuetenango	El Jicaro, El Progreso	h. 1970	Comercio y transporte
China	Huehuetenango	1921	
Jutiapa		1969	
Sansare, El Progreso		1930-1940	
El Progreso		1950	
Petén		1969	
Gualán, Zacapa		1925	
Teculután, Zacapa		1965	
Gualán, Zacapa	Honduras	1990	
	Gualán, Zacapa		
Cuilapa, Santa Rosa	Jalapa	1968	
Zacapa		1964	
Chiquimula			
Jutiapa		1973	
Honduras	Honduras	1920	
Jutiapa			
Jutiapa			
Sanarate			
San José La Arada, Chiquimula	Zacapa		Bananera, Comisariato
Chiquimula			
Huehuetenango	Zacapa		
capital			
El Progreso	Chiquimula		
Tiquisate	El Salvador	1908	
El Rancho	Sansare	1906	
Ipala, Chiquimula	Palencia	1962	
Sansare	Sansare	1981	
Zacapa	Zacapa		
Cobán	Quezaltepeque	h. 1980	
	San José La Arada, Chiquimula		
Capital	Boca del Monte, Guatemala	h. 1965	
Ipala, Chiquimula	Ipala, Chiquimula		Bananera y ferrocarrilera (abundancia de empleo)
Capital	Chiquimula	h. 1950	Empleo

Puerto Rico	Zacapa	h. 1955	
Guastatoya			
Jutiapa		h. 1978	
Chiquimula	Chiquimula		
	Capital	1973	
	Bélgica	1843	Migración

Fuente: 107 participantes

Origen de las familias participantes y residentes en Puerto Barrios

Pais	Departamento	Localidad	Cantidad	Suma	Total
Guatemala	Zacapa	Zacapa	21	37	133
		Gualán	8		
		Teculután	1		
		Usumatlán	1		
		La Pepesca, Río Hondo	1		
		Río Hondo	2		
		Jesús María	1		
		La Unión	1		
		Santa Rosalía	1		
	Jutiapa	Jutiapa	13	23	
		Atescatempa, Jutiapa	1		
		El Progreso, Jutiapa	1		
		Agua Blanca, Jutiapa	2		
		Asunción Mita, Jutiapa	4		
		Santa Catarina Mita, Jutiapa	1		
	Chiquimula	Chiquimula	12	26	
		Concepción Las Minas	2		
		Tierra Colorada	2		
		Ipala, Chiquimula	6		
	El Progreso	San José La Arada	2	20	
		Quezaltepeque	2		
El Progreso		8			
El Rancho		2			
El Jicaro		3			
San Agustín Acasaguastán		1			
Sansare		4			
Sanarate		1			
Guastatoya		1			
Izabal		Izabal	1		3
		Entre Ríos	1		
		Li vingston	1		
Escuintla		Escuintla	2		3
		Tiquisate	1		
Sololá	Panajachel	1	1		
Guatemala	Guatemala	7	9		
	Palencia	1			
	Boca del Monte	1			
Alta Verapaz	Cobán	3	3		
Jalapa	Jalapa	2	2		
Huehuetenango	Huehuetenango	3	3		
Petén	Petén	1	2		
	San Benito	1			
Santa Rosa	Cuilapa	1	1		
Honduras				8	
El Salvador				3	
Haití				1	
Puerto Rico				1	
Japón				1	
China				3	

Bélgica		2
Alemania		1
Inglaterra		1
Noruega		1
Grecia		2
Hungría		1
Italia		1
España	La Coruña	1
	El Berrón	1
	Madrid	1
Total		162

Fuente: 107 participantes.

Años de llegada de las familias a Puerto Barrios

Año de llegada	Número
1802	1
1843	2
1895-1900	4
1901-1910	3
1911-1920	1
1921-1930	5
1931-1940	5
1941-1950	12
1951-1960	14
1961-1970	15
1971-1980	8
1981-1990	1
1991-2000	2
2001-2006	2
Total	75

Fuente: 107 participantes.